



Institutul de Lingvistică  
al Academiei Române  
„Iorgu Iordan – Al. Rosetti”  
București

**OLIMPIADA DE LINGVISTICĂ**  
faza județeană  
27.I.2018  
clasele a V-a și a VI-a

**SUBIECTUL 1: SWAHILI<sup>1</sup>**  
(30 de puncte)

Se dau următoarele date în limba swahili și corespondentele lor în limba română, în ordine aleatorie:

- |   |                          |
|---|--------------------------|
| 1. <i>tarehe tatu Januari Jumamosi</i>  | a. marți, 2 septembrie   |
| 2. <i>tarehe nne Februari Jumapili</i>  | b. miercuri, 5 februarie |
| 3. <i>tarehe pili Septemba Jumanne</i>  | c. duminică, 4 februarie |
| 4. <i>tarehe tano Februari Jumamosi</i> | d. sâmbătă, 5 februarie  |
| 5. <i>tarehe nne Septemba Jumanne</i>   | e. sâmbătă, 3 ianuarie   |
| 6. <i>tarehe tano Februari Jumatano</i> | f. marți, 4 septembrie   |

Cerințe:

- |  |             |
|--|-------------|
| 1. Stabiliți corespondențele corecte.                                      | (18 puncte) |
| 2. Traduceți în swahili:<br>miercuri, 3 septembrie<br>duminică, 2 ianuarie | (12 puncte) |

**SUBIECTUL 2: PANGASINAN<sup>2</sup> și PIPIL<sup>3</sup>**  
(30 de puncte)

În lista de mai jos sunt cinci substantive din limba pangasinan și trei din limba pipil.

- |                           |                         |
|---------------------------|-------------------------|
| <i>amigo – amimigo</i>    | ‘prieten – prieteni’    |
| <i>baley – balbaley</i>   | ‘oraș – orașe’          |
| <i>manok – manomanok</i>  | ‘pui (sg.) – pui (pl.)’ |
| <i>mistun – mijmistun</i> | ‘pisică – pisici’       |

<sup>1</sup> Limbă bantu vorbită în sudul Somaliei, nordul Mozambicului și Kenya de 1-15 milioane de oameni (ca limbă maternă) și de peste 50 de milioane de oameni (ca limba a doua).

<sup>2</sup> Limbă austroneziană vorbită în Filipine de peste un milion de oameni.

<sup>3</sup> Limbă din familia uto-aztecă, vorbită în zona El Salvador de circa 500 de oameni.

<i>plato – paplato</i>	‘farfurie – farfurii’
<i>rayis – rajrayis</i>	‘rădăcină – rădăcini’
<i>too – totoo</i>	‘om – oameni’
<i>tukat – tujtukat</i>	‘păianjen – păianjeni’

Cerințe:

1. Separați substantivele aparținând fiecărei limbi. (12 puncte)
2. Explicați cum ați rezolvat, în maximum 15 rânduri. (14 puncte)
3. Ce formă de plural ar avea substantivul *kal* ‘casă’ în limba pipil? (4 puncte)

### SUBIECTUL 3: GUDE<sup>4</sup>

(30 de puncte)

Se dau următoarele propoziții din limba gude și corespondentele lor din limba română.

<i>waanə Musa</i>	Iată-o aici pe Musa
<i>wunə zhiina</i>	Iată aici o veveriță
<i>wiitsə kada</i>	Iată acolo aproape un băț
<i>waatiitə</i>	Iată-i pe ei acolo departe
<i>waatiinə</i>	Iată-i aici pe ei
<i>wutə ra</i>	Iată acolo departe o fermă
<i>wutsə la</i>	Iată o vacă acolo aproape

Cerințe:

1. Traduceți în limba gude: (15 puncte)
  - a. Iată acolo departe o vacă.
  - b. Iată-i pe ei acolo aproape.
  - c. Iată aici un băț.
2. Explicați cum ați rezolvat. (15 puncte)

**Timp de lucru: 3 ore.**

**Se acordă 10 puncte din oficiu.**

---

<sup>4</sup> Limbă afro-asiatică vorbită în Nigeria de aproximativ 90000 de oameni.